

El protocolo z39.50: ¿qué es?, ¿para qué sirve?

Agnès Ponsati C.BIC (Madrid)

Es un protocolo para la recuperación de información basado en la estructura cliente/servidor que facilita la interconexión de sistemas informáticos. Es un protocolo desarrollado y mantenido por bibliotecarios (Biblioteca del Congreso) que ha conseguido su mayoría de edad al ser adoptado como una norma ISO 23950. Una de sus características y principal virtud, es que hace posible la comunicación entre sistemas bibliotecarios o documentales que utilizan diferente plataforma hardware y software. Además permite hacer búsquedas simultáneas en distintos catálogos o bases de datos utilizando una única interfaz de usuario o consulta, recuperar la información, ordenarla y exportar los registros bibliográficos obtenidos.

El protocolo constituye un gran avance en la interconexión de sistemas bibliotecarios al permitir superar las enormes barreras que conlleva para el usuario final operar con distintos sistemas de consulta. Así, z39.50 resuelve "el problema " fundamental de entendimiento entre sistemas con hardware y software distintos, con ello se consigue la idea revolucionaria de un cliente universal que permita la consulta de cualquier recurso local o remoto de información bibliográfica, textual o de otro tipo sin necesidad de conocer cientos de interfaces de usuarios ni los lenguajes de recuperación de decenas de bases de datos. Son evidentes pues las ventajas que esto supone para servicios bibliotecarios como el de referencia o el de préstamo interbibliotecario.

Lo ideal es que el sistema de gestión bibliotecaria incorpore el cliente z39.50 para que de esta forma se puedan recuperar datos remotos sin necesidad de abandonar el entorno habitual de trabajo. Por ello actualmente los principales productores de sistemas de gestión bibliotecaria han incorporado a sus productos de tercera generación la tecnología del z39.50 entre las herramientas disponibles en el sistema (Horizon, Unicorn, Virtua, ALEPH 500, ABSYS...).

Como siempre, es en el mundo anglosajón dónde hay mayor número de catálogos accesibles vía z39.50, en España todavía hay pocos y la mayoría de ellos son catálogos montados bajo ABSYS o LIBERTAS. Con la instalación de ALEPH 500 en CIRBIC y la adopción del formato MARC los catálogos de la Red de Bibliotecas del CSIC también podrán ser consultados con clientes z39.50.

Si se quiere experimentar una pasarela web con z39.50 para consultar catálogos y bases de datos disponibles: <http://aleph.csic.es/> y para el caso específico de USA <http://lcweb.loc.gov/z3950/gateway.html>